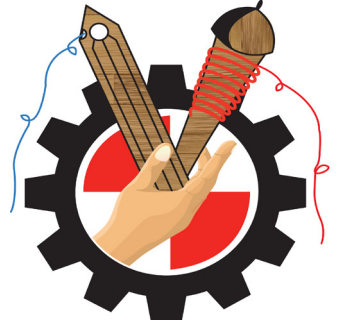


حكمة العدد

البداية هي نصف كل
شيء، والسؤال هو نصف
المعرفة، وأكبر عائق
أمام التّجّاح هو الخوف
من الفشل

النقابة



نشرة داخلية تصدرها النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج والالبسة في الأردن / العدد (٩٦) حزيران ٢٠٢٣

عضو الاتحاد الدولي / جنيف

عضو الاتحاد العربي للنسيج / القاهرة

عضو الاتحاد العام لعمال الأردن

انتخاب لجان استشارية لعمال الوافدين في المناطق الصناعية



ورشات تدريبية بمشاركة عمل أفضل ووزارة العمل للتعريف بالاتفاقية القطاعية



لك أن تعلم

ان النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج والالبسة وبالتعاون مع الشركاء الاجتماعيين انتهجت خطة واستراتيجية وطنية لقطاع صناعة الالبسة في البلاد، وتهدف الاستراتيجية التي وافقت عليها النقابة وتبنتها لزيادة توظيف العمالة الاردنية في قطاع صناعة الالبسة من خلال الجمع بين نمو الصادرات والقيمة المضافة المحلية للقطاع، ووضع سياسات فاعلة لسوق العمل، ويتضمن ذلك وضع تدابير مؤسسية للتنفيذ، وإجراء بحوث موجهة نحو السياسات لدعم تنفيذ الاستراتيجية، بما في ذلك دراسات عن توظيف العمالة الاردنية، ومجالات الاستثمار، وتصورات مختلفة عن القطاع بكل تفاصيله، واننا من خلال ذلك نطمح لتمكين كل الاطراف حماية حقوق العمال، وتحسين ظروف عملهم، وفي نفس الوقت العمل على استدامة العمل والإنتاج في القطاع الأكبر مدة ممكنة.



♦ فتح الله العمراني

كلمة رئيس النقابة

الاستقلال فرحة وعمل متواصل

احتفل الأردن في الخامس والعشرون من شهر أيار/ مايو بعيد الاستقلال الـ ٧٧ للبلاد، وذكرى الاستقلال التي نحييها هذه الأيام تجعلنا جميعا نرفع من قيمة العمل والإنتاج حتى نحافظ على الأردن الوطن شامخا امام التحديات، والاستقلال يجعلنا نعمل بشكل أوسع واشمل كلما تعقدت الظروف وعصفت المحن الاقتصادية التي اثرت علينا كما اثرت على باقي دول العالم.

والاستقلال، ضمن الظروف الصعبة، لا يمكن أن يكون ذكرى فحسب؛ بمقدار ما هو عملية مستمرة، ونهج سياسي، نسعى جميعا لتكريسه، وتجديره، من خلال الحفاظ على المنجزات وتجاوز الأزمات. لقد أضاف الأردنيون في عقود تلت الاستقلال، إنجازات تاريخية، أسهمت في تكريس مفهومه، والانتقال به من الطابع الرمزي الى الواقع الفعلي؛ فجاء الدستور الأردني، كمفصل مهم في مسيرة الاستقلال، ثم تلا ذلك، قرارات مفصلية، مثل إنهاء المعاهدة الأردنية- البريطانية، وتعريب قيادة الجيش.

واخذ الاستقلال بعد ذلك طابعا مؤسسيا حيث بدأت مؤسسات وطنية كبرى تظهر، لتمارس دورها الريادي في قيادة المجتمع نحو التنمية والإنتاج والصحة والتمدد والتعليم، والحريات والديمقراطية. ومع تولي جلالة الملك عبدالله الثاني ابن الحسين ولايته الدستورية، انتقلت مسيرة الاستقلال لمرحلة أخرى، أكثر حيوية، مستجيبة لضرورة استراتيجية ملحة، لتتسم بالطابع الإصلاحي الشامل، حيث أراد الملك لهذه المرحلة أن تبني على ما تم إنجازه سابقا، بالتزامن مع تأهيل الدولة لمواجهة اية تحديات قادمة، بما يضمن تكريس الاستقلال كواقع، وكنهج وعنوان.

وتزامن ذلك مع إطلاق برامج تكفل إطلاق مسيرة التنمية الشاملة وتحقيق الحد الأعلى من العدالة في توزيع المكتسبات، وتجاوز معضلة المراكز والأطراف، وتوسيع قاعدة المشاركة، وإعطاء الدور الريادي لقطاعي الشباب والمرأة، وإنجاز مظلة الأمان الاجتماعي، والحفاظ على دور الطبقة الوسطى والعمال، وتمتين الجبهة الداخلية، وغير ذلك الكثير من البرامج والسياسات الإصلاحية، وفي كافة المجالات.

استطاع الأردن رغم قلة الإمكانيات بفضل الجهود والبرامج، أن يتجاوز سنوات عجاف، أعقبت تحولات مفصلية، على الصعيدين الإقليمي والدولي.

ويأتي عيد الاستقلال هذا العام، مع تزايد الضغوط، وتنامي حدة التحديات والاستحقاقات الكبرى، والأردن بقيادةه ومؤسسته الراسخة، يجدد تمسكه بجوهر مفهوم الاستقلال ومعانيه، ويصر أكثر على تجاوز اية مراحل صعبة، محافظا على هويته ومنجزاته واستقراره، وكافة معاني السيادة الوطنية.

نؤكد في النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج والالبسة حرصنا الدائم على المحافظة على الاستقلال وتمسكنا بجوهره ومعناه، وأننا سنكون عوننا وسندا للقائد في كل مراحل الإصلاح، وسنبقى نرعى شؤون العمال ونعمل على جذب الاستثمار كما تحدث جلالة الملك عن ذلك في أكثر من مناسبة وموقف.

النقابة ترحب بخطط الحكومة الاقتصادية



خلال زيارات ميدانية يقوم بها ممثلوها الميدانيين في الشمال والجنوب والوسط. ان النقابة وهي تعي ان الظروف العامة صعبة وقاسية فإنها تسعى لتوقيع اتفاقيات قطاعية ليستفيد منها العمال في القطاع مع الشركاء الاجتماعيين، وتلك الاتفاقيات تتضمن حماية العمال، وأخذ اهتماماتهم ورغباتهم بعين الاعتبار، ودعم الشركاء الآخرين من خلال تأمين فرص الاستمرار لهم.

اننا في النقابة نسعى على الدوام لتوقيع اتفاقيات قطاعية تصب في صالح عمال القطاع، اذ لا تميز النقابة بين عامل وافد واخر أردني، كما نسعى لتعديل الأجور بحيث لا يؤثر ذلك على استمرارية الشركات.

على المستوى العالمي وارتفاع تكاليف الاقتراض سيتطلبان اتباع مسار أكثر حذراً في ضبط أوضاع المالية العامة لضمان إمكانية تحقيق فائض أولي بحلول عام ٢٠٢٥، وهنا يبرز أهمية دعم الاستثمار كمحرك للنمو، والتركيز على الاتجاهات الحديثة للاستثمار، وكفاءة الإنفاق الرأسمالي ومدى فعاليته، دون المساس بحقوق العمال.

ان النقابة وفي الوقت الذي ترحب باي خطط من شأنها انهاء الترهل الاداري والتعايف الاقتصادي فأنها تلتزم بمساعدة العمال وعدم التفريط بحقوقهم، وتعزيز قدرتهم على التواصل مع نقاباتهم، حيث تعمل النقابة بقوة لتعزيز ارتباط العمال بالنقابة من

مما لا شك فيه ان الاقتصاد الأردني تأثر بشدة بالتحديات العالمية، ولا سيما ارتفاع أسعار السلع الأولية العالمية، وفي محاولة لزيادة القدرة على الصمود ودعم التعايف الاقتصادي، اعتمدت الحكومة عدة تدابير للتخفيف من الآثار السلبية على المستهلكين ومؤسسات الأعمال، وخاصة الأسر والعمال الأكثر احتياجاً، بيد ان تلك المعطيات لم تكن ذات جدوى كبرى ويتطلب الامر تسريع وتيرة الإصلاحات باعتباره أمراً بالغ الأهمية في المستقبل لإطلاق العنان لإمكانات النمو في الأردن وخلق فرص عمل شاملة للجميع، لاسيما النساء والشباب.

تأمل النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج والالبسة ان ينعكس مؤشرات التعايف الاقتصادي التي اعلن عنها البنك الدولي مؤخراً على العمال، حيث أشار الصندوق الدولي انه بالرغم من البيئة العالمية والمحلية الحافلة بالتحديات، فانه قد تسارعت وتيرة النمو في الأردن خلال عام ٢٠٢٢ ليبلغ ٧,٢٪، مدفوعاً بتعافٍ قوي في مجال السياحة، وإعادة فتح الاقتصاد بشكل كامل، وتحسن في مستوى الصادرات، وان ينعكس ذلك على انتعاش على مؤشرات سوق العمل الأردني، حيث بات ضروريا تسريع وتيرة الإصلاحات الهيكلية للتصدي للتحديات التي تقف منذ وقت طويل أمام النمو الذي يقوده القطاع الخاص، ودعم الشمول الاقتصادي للنساء والشباب وغيرهم من فئات العاملين في سوق العمل.

ترى النقابة إن تزايد التحديات

تتقدم النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج والالبسة بخالص التهاني والتبريكات لجميع العمال عامة وعمال القطاع خاصة بمناسبة حلول

عيد الأضحى المبارك

وندعو الله ان يعيده على الجميع وهم بكامل عافية.

وكل عام وأنتم والأردن بألف خير

ورشة عمل بمشاركة الأردن ومصر والعراق وفلسطين



الدولية، ومعايير ومبادئ منظمة العمل الدولية للضمان كمرجعية تشريعية. خلال أيام الورشة الثلاث جرى شرح الاتفاقية رقم (١٨٣) الصادرة عن منظمة العمل الدولية سنة ٢٠٠٠ بشأن مراجعة اتفاقية حماية الأمومة، والآثار الاقتصادية والاجتماعية لنظم الضمان الاجتماعي، واتفاقيه ١٠٢ لمنظمة العمل الدولية الخاصة بالحدود الدنيا لمعايير الضمان الاجتماعي، وأنظمة الضمان الاجتماعي الوطنية، وحوكمة نظم الضمان الاجتماعي والترتيبات الإدارية والمؤسسية، وتوسعة الشمول للعاملين في القطاع غير المنظم والعاملين لحسابهم الخاص.

العمال، مشيراً إلى أهمية إبقاء الصحة والسلامة المهنية حاضرة في ورشات العمل الإقليمية باعتبار أن زيادة الوعي بهما يعزز الإنتاج ويحافظ على صحة وسلامة العمال. أشار الزميل أحمد كامل للحماية الاجتماعية ودورها في الحماية من المخاطر خلال المراحل العمرية المختلفة، مشيراً لعناصر هذه الأطر وبالأخص التأمينات الاجتماعية، وتطرق للتطبيقات الفضلى في هذا الجانب والحماية الاجتماعية وصولاً لنظام حماية اجتماعية متكامل. بدوره نوه المدرب الإقليمي الزميل المهندس باسل الحارون لاتفاقيات ومعايير الضمان الاجتماعي لمنظمة العمل

نظم الاتحاد الدولي للصناعات وبالتعاون مع النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج واللبسة، وورشة عمل إقليمية بعنوان (السلامة والصحة المهنية والضمان الاجتماعي)، شارك فيها ٢٤ عضواً من نقابات مصر وفلسطين والعراق والأردن.

افتتح ورشة العمل رئيس النقابة الزميل فتح الله العمراني وسكرتير الشرق الأوسط وشمال أفريقيا في الاتحاد الدولي للصناعات الزميل أحمد كامل، وفي كلمة الافتتاح أكد العمراني على التعاون القائم بين النقابة واتحاد الصناعات والنقابات المثيلة في المنطقة مشدداً على أهمية عقد تلك الورشات الإقليمية، وأهمية القضايا التي تتناولها الورشة، وخاصة موضوعي الصحة والسلامة المهنية والضمان الاجتماعي.

وثنى دور الاتحاد الدولي للصناعات في عقد ورشات العمل، واستعرض المراحل التي مر بها قانون الضمان الاجتماعي في الأردن، ودور نقابة الغزل والنسيج واللبسة في تحقيق تعديلات على القانون لصالح

اتفاقية حول الحضانة توقعها النقابة

دار حضانة يختارها على أن يساهم صاحب العمل بتغطية التكلفة المالية عن كل طفل بمبلغ مقداره ٣٠ دينار شهرياً. وتطبق شروط الحضانة على المؤسسة وفروعها في حال توافر هذه الفروع، ولا تحسب كل وحدة إنتاجية مؤسسة مستقلة، وعلى جميع المؤسسات المشمولة بأحكام هذه الاتفاقية الالتزام بعدم استبعاد أي عاملة خلال مرحلة التوظيف نتيجة لانطباق شروط الحضانة عليها، وعلى صاحب العمل الاحتفاظ بسجلات تبين أسماء العاملات اللواتي تنطبق عليهم أحكام هذه الاتفاقية وأجرهم، وتزويد النقابة كل ستة أشهر (تقارير نصف سنوية) بهذه الكشوفات أو أي تغيير يطرأ عليها.

ويموجب عقد العمل يلتزم صاحب العمل بتهيئة مكان مناسب ويكون في عهدة مربية مؤهلة أو أكثر لرعايتهم، ويجوز لأصحاب العمل الاشتراك في تهيئة هذا المكان في منطقة جغرافية واحدة، وتوفير مواصلات آمنة للأطفال الذين تنطبق عليهم الشروط (ذهاباً وإياباً) في حال توفير حضانة في مكان العمل.

وتكون بدائل الحضانة المؤسسية التي يحق للعامل اختيار البديل المناسب منها على النحو الآتي: أن يتعاقد صاحب العمل مع دار حضانة أو أكثر في مناطق جغرافية متعددة ويكون للعامل حق اختيار الحضانة المناسبة له من دور الحضانة التي تعاقد معها صاحب العمل، وأن يتعاقد العامل مع

وقعت النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج والألبسة والجمعية الأردنية لمصدري الألبسة والمنسوجات، والنقابة العامة لأصحاب مصانع المحيكت عقد عمل جماعي خاص بالحضانة في مكان العمل يبدأ العمل به في الأول من نيسان/ابريل ٢٠٢٣.

ويغطي العقد العاملين في صناعة الغزل والنسيج والألبسة كافة، ودون تمييز، وتسري أحكام بدائل الحضانة على المؤسسة التي لم يتمكن صاحب العمل من تهيئة مكان مناسب لرعاية الأطفال فيها أو في محيطها شريطة أن يستخدم صاحب العمل عدداً من العمال لديهم ما لا يقل عن ١٥ طفلاً، وأن لا يزيد أعمار الأطفال عن ٥ سنوات.

ورشات تدريبية بمشاركة عمل أفضل ووزارة العمل للتعريف بالاتفاقية القطاعية



بالتعاون بين النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج واللبسة ومشروع عمل أفضل التابع لمنظمة العمل الدولية عقدت ورشة تدريبية لمدة يومين في مكتب النقابة في عمان سبقتها ورشة تدريبية لمدة يوم واحد بمشاركة مفتشي وزارة العمل، شارك فيها ممثلو العمال في مناطق الحرس الصناعية والظليل والتجمعات الصناعية والمناطق التنموية والطفيلة والكرك والعقبة، وشارك في يومها الأول مفتشي عمل في محافظات مختلفة.

تضمنت ورشة العمل التي افتتح أعمالها رئيس النقابة الزميل فتح الله العمراني تعريف ممثلي العمال بالاتفاقية التي وقعتها النقابة مع مشروع عمل أفضل وأبرز بنودها وآليات التطبيق وطريقته.

وأشار العمراني الى دور منظمة العمل الدولية ومشروع عمل أفضل ووزارة العمل في بناء علاقات صناعية أفضل وامتن واقوى بين النقابات العمالية واصحاب العمل، وخاصة مع نقابة الغزل والنسيج، معربا عن شكره للمشروع والقائمين عليه لما يقوم به من خطوات إيجابية بين أطراف الإنتاج، وتقريب وجهات النظر.

والمصانع في تعزيز التواصل مع العمال، وأهمية الاتفاقية الموقعة بين النقابة ومشروع عمل أفضل في التعريف بالنقابة ودورها، حيث أشار الى الخطوات التي تقوم بها النقابة في هذا الصدد وخاصة الزيارات المشتركة مع مفتشي العمل في الوزارة.

تحدث في الورشة ممثل مشروع عمل أفضل الدكتور عبد الجواد النتشة حيث أشار الى النقاط التي تضمنتها الاتفاقية، وكيفية تنفيذها والدور الذي يتوجب ان يلعبه ممثلي العمال للقيام بذلك وآلية التعامل مع العمال واصحاب العمل، ودور اللجان النقابية المنتخبة في الشركات

النقابة تطلق حملة اعرف نقابتك



أطلقت النقابة حملة تعريفية تحت عنوان (اعرف نقابتك) حيث يقوم الزملاء خلال الحملة بالتواصل مع العمال وتعريفهم بالنقابة ودورها في الدفاع عن حقوقهم وامتيازاتهم والمهام التي تقوم بها.

ولهذا الغرض جال المنسق النقابي الزميل أرشد علي، وممثلة النقابة في محافظة العقبة الزميلة اسراء المصري على العمال في المصانع في المحافظة، والتتوا مع اعضاء اللجان العمالية والعمال وتعريفهم بدور النقابة في الدفاع عن حقوق العمال، والتأكيد على أهمية قراءة الاتفاقيات القطاعية الناظمة لعملهم وشرحها للعمال عن طريق

وروان الغزاوي وسمر نصار ومنال الرواشدة، وديمة أبو قديري، وغيداء وريحانا بجملات تعريفية على المناطق الصناعية في الشمال والجنوب والوسط ومناطق الساتلايت.

ممثلهم باعتبارهم حلقة وصل بين العمال والنقابة والعمال والادارة. وفي الإطار نفسه قام الزملاء سناء أبو ناموس وايمان نصر الله واحلام الطيراوي،

انتخاب لجان استشارية لعمال الوافدين في المناطق الصناعية



بحضور رئيس النقابة الزميل فتح الله العمراني وممثل الاتحاد الدولي للصناعات المهندس باسل الحارون، وبتنظيم من الزملاء في مكاتب الظليل والتجمعات والحسن وبمشاركة عدد كبير من اللجان النقابية التي تمثل العمال من جنسيات (بنغالية، سيريلانكية، نيبالية، هندية، باكستانية) جرى انتخاب لجان استشارية للعاملين الوافدين في المناطق الصناعية المؤهلة. بدأت الانتخابات بكلمة من رئيس النقابة الزميل فتح الله العمراني وقام بالترجمة الزميل أرشد علي، حيث أكد رئيس النقابة على حرص النقابة التواصل مع العمال الوافدين من جنسيات مختلفة، مشيراً ان مثل تلك الانتخابات تأتي لإفراز مجلس استشاري للعمال الوافدين كل في منطقته وفي إطار حرص النقابة على تعزيز افق التواصل مع العمال الوافدين وتسهيل مهمة تواصلهم مع نقاباتهم.

ودعا العمال من مختلف الجنسيات لإدامة التواصل مع النقابة من خلال مكتبها الموجود في مدينة الظليل الصناعية، والحسن الصناعية والتجمعات. بدوره قال ممثل الاتحاد الدولي للصناعات الزميل المهندس باسل الحارون ان تنظيم مثل

والالتقاء بهم وتنظيمهم منوها الى ان النقابة تقوم بمتابعة شؤون ومشاكل العمال الوافدين كما المحليين دون تفریق وان أي مزايا تحققها النقابة تنعكس على الجميع دون النظر لجنسياتهم.

تلك اللقاءات والانتخابات يدل على الأهمية التي يوليها الاتحاد الدولي للصناعات والنقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج للعمال الوافدين وحرص الطرفين على التواصل مع العمال

النقابة لوزير العمل .. لا فرق بن عامل محلي ووافد

والضمان الاجتماعي والصحة والسلامة المهنية. وتوفر النقابة عيادة طبية وعيادة للصحة النفسية في منطقة الظليل الصناعية وهذه العيادات تزيد من معرفة العمال مدى أهمية النقابة لهم وقربهم إليها. وأشارت النقابة انه عندما يتم استخدام العامل من بلده يلتزم المصنع بتوقيع العامل على العقد الموحد وهذا العقد يتضمن التوقيع على الاشتراك كعضو بالنقابة، وهذا العقد ينظم العلاقة بين العامل وصاحب العمل كما يحفظ كامل حقوق العامل، كما توزع النقابة منشورات توعوية للعمال ويتم عرض بوسترات في المصانع معلقة في أماكن يستطيع العمال الاطلاع عليها بحيث تحتوي هذه البوسترات المزايا والمكاسب التي حققتها النقابة لهم.

عمالية لتمثيلهم داخل المصنع، وذلك لحل أي مشكلة قد تطرأ، وفي حال استعصى ذلك تتدخل النقابة، مذكرا انه يوجد مكاتب للنقابة في المناطق الصناعية الثلاثة اربد والظليل وسحاب، حيث يتوجه العمال الى هذه المكاتب في حال كان لديهم أي استفسار، كما يتوفر في هذه المكاتب قاعات تدريب، ويعمل ممثلوها على زيارة دورية للمصانع والاجتماع باللجان النقابية فيها. ولفتت المذكرة انه بالتعاون مع برنامج عمل أفضل تم تدريب ممثلو النقابة للقيام بزيارات تفتيشية استشارية على المصانع وذلك يوفر لهم الفرصة للتواصل مع العمال وتوعيتهم، وتعمل على إقامة ورشات عمل توعوية وتدريبية للعمال في المصانع وفي مكاتب النقابة بشكل مستمر وذلك لرفع الوعي بين العمال حول مواضيع مختلفة مثل حقوقهم وواجباتهم، كقانون العمل الأردني

أبلغت النقابة العامة للعاملين في صناعة الغزل والنسيج واللبسة وزير العمل وزير الصناعة والتجارة يوسف الشمالي بالألية التي تقوم بها النقابة في تنظيم العمال الوافدين وتسيبهم كأعضاء مشتركين فيها. وقالت في كتاب ارسله رئيس النقابة للوزير بناء على استفسار الوزارة حول طريقة عمل النقابة في تنظيم العمالة الوافدة ان ممثلها يقومون بالاتصال بالعمال الجدد في الشركة المستقدمة لهم حيث يتم التعارف واطلاعهم على قوانين وأنظمة المملكة بشكل مبسط، وتعريفهم بالنقابة باعتبارها بيتهم الثاني، مشيراً ان هذه العملية مستمرة باعتبار أن دورة العمال القادمين والمغادرين لا تنتهي. ونوهت النقابة ان في كل مصنع يجري انتخابات بين العمال لانتخاب لجنة نقابية

The Union organizes a workshop on the Collective Agreement

In cooperation with ILO / BWJ, the General Union for Textile and Garment Sector Workers had organized a two-day workshop at its offices in Amman attended by workers' representatives of different industrial areas in Irbid, Ad-Dulail, Sahab, development zones, Tafila, Karak, and Aqaba. The workshop followed another one-day workshop attended by labor inspectors.

Union President Mr. Fathalla Omrani inaugurated the workshop and presented an overview of the sectoral collective agreement signed with BWJ program. Mr. Omrani

highlighted main articles and method of implementation.

Further, Mr. Omrani referred to the role of ILO, BWJ and Ministry of Labor in building better and stronger industrial relations with employers' associations and trade unions; in particular the Textile Workers' Union. He expressed his thanks and appreciation to BWJ for their efforts for bringing together all production partners.

During the workshop, BWJ representative Dr. Abdul-Jawad Alnatsheh highlighted main articles of the sectoral collective agreement

and ways of implementation. He pointed out the role of workers' representatives in implementation and ways of collaboration with workers and employers. He further elaborated the role of elected union committees in companies and factories to strengthen communication with workers, and the importance of the agreement which is signed by the Union and BWJ that points out the role of the Union and its functions. He referred to the steps taken by the Union in this regard, and the joint visits conducted with labor inspectors.

The Union launches "Know Your Union" Campaign

The Union has recently launched an outreach campaign under the title "Know Your Union". Board members contact workers and educate them on the Union and its role in defending workers' rights, privileges and tasks.

For this purpose, Union coordinator Arshad Ali and Union representative in Aqaba Isra

Almasri visited workers at factories in their places. They met with committee members and workers and presented information on the role of the Union in defending workers' rights. They stressed the importance of reading sectoral collective agreements and further explained to other workers being focal points at the factories between

the Union and Management.

Similarly, colleagues Sana Abu Namous, Iman Nasr Allah, Ahlam Altirawi, Rawan Alghzawi, Samar Nassar, Manal Alrawashdeh, Dima Abu Qdeiri, Ghaida and Raihana visited factories in industrial areas of the north, south, center and satellite zones.

The Union signs an agreement on workplace nurseries

The General Trade Union of Workers in Textile, Garment & Clothing Industries (the Union), Jordan Garments, Accessories & Textiles Exporters' Association (J-GATE) and The Association of Owners of Factories, Workshops and Garments (AOFWG) signed a collective agreement for provision of workplace nurseries effective 1 April 2023.

The Agreement covers all textile and cloths workers without discrimination. It helps employers who are unable to provide an appropriate place for child care to recruit workers on condition that they have 15 children under 5 years old minimum.

The Agreement stipulates that employer commits to arrange an appropriate place

under care of qualified baby sitters. Employers may collectively arrange to share a place in one single geographic area and provide safe transportation if a nursery is provided at work place.

There are alternatives of institutional nurseries for private sector establishments if the employer is unable to provide an appropriate place for children care. The worker may opt to select a proper nursery place as per following situations. The employer shall outsource a nursery or more at various geographic places where the worker may select any of them to send kids to. The employer shall contribute and pay cost per each kid equal to 30 dinar monthly.

Nurseries agreement articles shall

apply on establishments and their branches if any. All establishments covered in this Agreement shall comply not to exclude any female worker during recruitment process regarding non applicability of conditions. Each employer shall maintain records of names of female workers and their wages that benefit from this Agreement. Further the Union shall be supplied with bi-annual lists indicating changes.

The Agreement states that the Union shall represent all included workers fairly, impartially and non-discriminating between workers on basis of race, religion, color, origin, sex, age, status, or disability. The employer shall never affect any acquired benefits of workers.

Election of consultative committees of migrant workers in industrial areas

With the presence of Union President Mr. Fathalla Omrani and representative of the International Federation of Industries Engineer Basel Alharoun, colleagues at Ad-Dulail, Tajamua'at and Irbid offices arranged election of union committees. Workers representing Bengali, Sri Lankan, Nepali, Indian and Pakistani nationalities participated in election of consultative committees of migrant workers in Qualified Industrial Zones.

Elections started with opening remarks by Union President Mr. Fathalla Omrani who stressed the keenness of the Union to communicate with migrant workers of various nationalities. He added that elections shall result a consultative council to facilitate communication of workers with the Union, and called workers to maintain communication through its offices in the industrial areas of Ad-Dulail, Irbid and Sahab. Colleague Mr. Arshad Ali did the consecutive interpretation of the opening remarks.

From his side, representative of the International Federation of Industries Engineer Basel Alharoun stated that organization of such meetings and elections reflects the importance shown by the Federation and the Union towards migrant workers to meet, discuss their affairs and solve their problems and be treated equally and similarly to local workers without discrimination, and to achieve benefits for all no matter their nationalities.



A Union letter to Labor Minister: No difference between local and migrant workers

The General Trade Union of Workers in Textile, Garment & Clothing Industries (the Union) informed Minister of Labor / Minister of Industry, Trade and Supply on process of migrant workers' union organization and membership.

In a letter submitted to the Minister, Union President responded to an enquiry on union workers' organization. He explained that new workers are contacted and educated on laws and regulations. The Union is the place to resort to if workers are in need of any assistance. He highlighted that it is an ongoing process as incoming and outgoing workers' cycle does not stop.

The Union stated that elections are organized at each factory to elect union committee members to represent workers at the factory to help solve any emerging

problem. In case of failure to find solutions, the Union intervenes. There are union offices in the three industrial zones of Irbid, Ad-Dulail and Sahab where workers can address their concerns. Further, there are training meeting rooms at the offices. Union representatives conduct periodic visits to factories and meet with union committee members.

The letter to the Minister referred to the cooperation between the Union and BWJ. Union representatives are trained to conduct consultative inspection visits to factories. This provides an opportunity to communicate with workers and provide awareness. The Union conducts frequent awareness and training workshops to workers at factories and Union offices to raise awareness on labor topics such as workers' rights and responsibilities, laws

and legislations of labor, social security and occupational health and safety.

The Union provides a medical clinic and mental health clinic at Ad-Dulail industrial zone. These clinics increase knowledge of workers on importance of the Union and its services.

At time of worker recruitment in own country, the Union obliges the factory to sign the standard work contract that stipulates union membership. The contract regulates the relation between the employer and the worker and protects all rights and benefits of the worker. Further, the Union disseminates awareness brochures and posters at work places to educate workers on privileges and benefits achieved by the Union.